

**GLOSARIO DE TÉRMINOS JURÍDICOS EMPLEADOS PARA LA TRADUCCIÓN
DE LA CONSTITUCIÓN POLÍTICA DE LOS ESTADOS UNIDOS MEXICANOS
AL TEPEHUA DEL NORTE**

TEPEHUA-ESPAÑOL

A

Ai lachimo'onu: Presidente de la republica

Alakataun machaqa: Extranjero

Aqtejun un: Consulares

B

Bali'i lapanaki: Civil

Bas lakla'anta: Inalienabilidad

C

Chibintanu nti: Diligencia

Chibintanu un: Lo demande

I

Ix'aqtejunun lachimo'on: Cuerpo Diplomático

Ixlima'akxakan aqtejunti: Gasto Público

Ixlitaxtun tumin: Erogacion

Ixpalachimo'onk'an tachx Labanan: Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos

Ixt'atasuti, Ta'alinta, Bachubachun, Talapiktijita: Adyacente.

J

Jachinij: Naturalización

Jalaksaknati: Eleccion (es)

Jalisstakna: Militar

Jalistakna' talachux: Guardia Nacional

Jalistaknan: Ejercito

Jat'unin yu ch'antamin tajunita: Estado Federal

Jataula' nti putaulan ti: Patria

Jataulanti: Nación

Jaxakanticha: Apbrogacion

K

Kask'inti Lakatia: Licencia de funcionarios

L

Lach'apat i: Controversia

Lach'apati: Litigio

Lachimo'on u': Gobierno

Laj'ay lach'apa'ati: La controversia

Laj'ay mach'antimi: Tratados internacionales

Laj'ay tapatsanin ta'an cha'an tumin: Empleados Superiores de hacienda

Lak'ulan ti: Comisión

Lakapulakchibin Aqch'apata palachimo'on: Ayuntamiento

Lakapulaknan: Municipio

Lakchibinin: Parlamentario

Laklichimo'oy Lakapulakchinti

Ta'an: lichimo'okan lakapulakchibin: Estado

Lakst'uniy palachimo'on: Ley orgánica

Lamaqtejun: Mutuo

Laqalo'oxinin palachimo'on: Legisladores

Laqmaqxt a' Lakmapits'i: Fiduciario

Laqts'ila'an palachimo'o: Magistrado

Laqts'ilaqlo'oxinin: Jurados

Lilakchibinti: Medios de impugnación

Listaknan ta: Ejercito

Lubaj u lukuts'uniy maqsk'iniy: Mayoría relativa

M

Mach'alk'ati lak'ulay Xamach'alhk'ati palak'ulan: IFE.

Machaqa: Nacionalidad

Mapasuy Jats'oqn uti: Editorial

Maqaliti: Economía

Maqatsankata xtap'ais: Derogar

Maqlaqapataun: Capítulo

Maqtejunun: Agentes Consulares

Matoqxban'an Lakma'ay: Fisco

Pulakchibin ta'an punaj talaqts'intapasay: Juzgados de Distrito

Pulaklhichimo'on: Juridico

Puts uk: Consuetudinaria

O

Oqxlaqtamin lak'ulanan: Colegio electoral

Oqxlaqtaun jatap'ais palistak: Armada

Oqxlaqtaun xalaj'ainin listaknan Xalaj'ainin listaknan: Jefe y oficiales de las fuerzas armadas

Oqxlaqtaun ya talo'oxi palachimo'on ta'an: Cámara de diputados

Ox laqlo'oxinti: Jurisprudencia

P

P'as palistakni laka'uninti: Fuerza aérea

Palakchib in: Parlamento

Palaksaknati, Palhachimo'on: Ley

Palistakna ta'anlaqlo'o xi: Poder Judicial Federal

Palistakni: Garantias

Q

Qa'aintsanin lapanakni Qaintsanin lakalakt'unin: Integridad territorial

T

Ta'an tataqxtó' laqp'aix laachimo'onuna: Cámara de senadores

Ta'an aqch'apata: Distrito

Ta'an aqch'apata palachi: Jurisdicción

Ta'an lakmakakan ukstsuniy palachimo'on.: Legislaturas Locales o congresos estatales

Ta'an masabalanikan maq lhtaqalinti: Ministerio Público

Ta'an p'unaj laqts'intapasay Laqaputs'oqnunta: Circunscripción

Ta'an qainluj talaqtsintapasay: Circunscripción plurinominal:

Ta'an qaintaun laqts'ila'anta:
Circuscripción uninominal

Ta'an talaqalaqts'in litapatsa:
Cámara revisora

Ta'an tataqxto' lachimo'onun:
Cámara

Ta'antataqx to': Comision de la Unión

Tacha ixmakaka: Modalidad

Tacha Junita palachimo'on:
Constitucionalidad

Tachux lach'apat, Tachux palistakni:
Garantias Constitucional

Talaktiulay putapats: Cámara de Origen

Tapuchoqotsnin alkay laqa'ay xka:
Navegación Marítima

Taqxto'ati pamaqalajan : Partidos Políticos

X

Xa'a listakna': Coronel

Xa'ay mach'alhk'ati cha'an tumin:
Ejecutivo

Xalachimo'o nu lakapo'ati: Ministro de culto religioso

Xalistaknan ai xkan: Marina de guerra

Xalistaknan yu aqch'apata Pulakchibininta palistakna ta'an aqch apata palistakna: Poder judicial del Estado

Xapalachimo'on lak'ulanti:
Legislación electoral

Xlalo'oxika laj'ox tapastak'ati:
Tecnologías

Xtap'ais ay mach'alhk'ati: Poder Ejecutivo

Y

Yu Aqch'apata p'ais palachimo'on Aqch'apata putaulax: Jurisdicción

Yu laj'ay lachimo'on un Xalaj'aynin lachimo'onun, Yu Laj'ay Lapanakni aqtejuy bas Lakatia: Agentes Diplomáticos

Yu lakli'ainti: Judicatura

Yu laqa'y Yu maqtiyanan:
Fideicomisario

Yu laqsabal jamispanti: Científica (o)

Yu lhichimo'oy tachun aqch'apa'ata:
Administración Pública

Yu lichibini lapankni: Diputados



Yu linajun kamak'atj ni lachinmo'on:

Banda solemne

Yu linajun xa'ay: Oficial

Yu lit'ajun: Paraestatal

Yu maqxtaj: Fideicomitente

Yu ox jamaqxtaqni: Fideicomiso

Yu tachux limalaqasitj yu ox

limalaqasitj: Mayoría Absoluta